

32004D0445

29.4.2004

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 127/114

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 13. apríla 2004,

ktorým sa uznáva záväzok ponúknutý v súvislosti s antidampingovým konaním, ktoré sa týka dovozov kremíka s pôvodom v Rusku

[oznámené pod číslom dokumentu C(2004) 1312]

(2004/445/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

B. ZÁVÄZOK

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dampingom pri dovoze z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva <sup>(1)</sup> („základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 8 ods. 9,

po porade s Poradným výborom,

keďže:

## A. KONANIE

- (1) Komisia nariadením (ES) č. 1235/2003 <sup>(2)</sup> uložila dočasné antidampingové clá na dovozy kremíka (predmetný výrobok) s pôvodom v Rusku do Spoločenstva.
- (2) Po prijatí dočasných antidampingových opatrení Komisia pokračovala vo vyšetrovaní dampingu, škody a záujmu Spoločenstva. Konečné zistenia a závery vyšetrovania sú uvedené v nariadení Rady (ES) č. 2229/2003 z 22. decembra 2003, ktorým sa zavádza konečné antidampingové clo a trvale sa vyberá dočasné clo, zavedené na dovozy kremíka z Ruska <sup>(3)</sup> („konečné nariadenie“).
- (3) Vyšetrovaním sa potvrdili predbežné zistenia o škodlivom dampingu, ktorý sa týka dovozov kremíka s pôvodom v Rusku.

- (4) Následne po prijatí dočasných antidampingových opatrení, SKU LLC, Sual-Kremny-Ural a ZAO KREMNY, spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia v Rusku, ktorí patria do SUAL Holding Group, spolu so svojim obchodne prepojeným partnerom, ASMP GmbH, vo Švajčiarsku (SKU LLC, Sual-Kremny-Ural; ZAO KREMNY a ASMP GmbH, ďalej označení spoločne ako „spoločnosť“), ponúkli záväzok v súlade s článkom 8 ods. 1 základného nariadenia. Táto ponuka sa uskutočnila v rámci lehoty, stanovenej v článku 8 ods. 2 základného nariadenia, ale nemohla byť prijatá z dôvodov, ktoré sú podrobne uvedené v odôvodnení 94 konečného nariadenia.

- (5) Spoločnosť následne predložila podstatne revidovanú ponuku záväzku. V tejto ponuke záväzku uvedená spoločnosť predložila ponuku na predaj predmetného výrobku prinajmenšom za takú cenu, ktorá odstraňuje škodlivé účinky dampingu. Okrem toho je v tomto záväzku ustanovené, že pri predaji do Spoločenstva budú predmetné výrobky, ktoré patria do rámca uvedeného záväzku, podliehať ročnému množstvovému stropu. Keď sa v danom roku dosiahne príslušný strop, uložilo by sa platné antidampingové clo. V súlade s článkom 8 ods. 4 základného nariadenia bolo zúčastneným stranám sprístupnené znenie revidovanej ponuky záväzku, ktoré nie je dôverné. Po tomto sprístupnení neboli doručené žiadne pripomienky, ktoré by vyjadrovali nesúhlas s cenovým záväzkom.

- (6) Spoločnosť poskytne Komisii aj pravidelné a podrobné informácie, ktoré sa týkajú jej vývozu do Spoločenstva, vrátane informácií o výrobkoch iných ako kremík, čím sa Komisii umožní účinne sledovať uvedené záväzky. Spoločnosť poskytla aj informácie, ktoré sa týkajú súpisov jej zákazníkov, spolu s objemami a cenami výrobkov, ktoré spoločnosť predala svojim zákazníkom. Z toho vyplynulo, že napriek situácii, ktorá sa v prvom návrhu záväzku javila ako problém, veľká väčšina predajov predmetného výrobku sa uskutočnila vo vzťahu k zákazníkom, ktorí nezískali od podniku žiaden iný výrobok, vyrobený týmto podnikom, a tak riziko akéhokoľvek krížového cenového

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1972/2002 (Ú. v. ES L 305, 7.11.2002, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 173, 11.7.2003, s. 14.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 339, 24.12.2003, s. 3. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 821/2004 (pozri stranu 1 tohto úradného vestníka).

vyrovnania medzi predmetným výrobkom a ostatnými výrobkami sa pokladalo za ohraničené. Komisia bude pozorne sledovať každú zmenu tohto spôsobu predaja. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že revidovaný záväzok obsahuje doložku v tom zmysle, že akákoľvek zmena v tomto spôsobe obchodu vo vzťahu k Spoločenstvu, pre ktorú neexistuje dostatočne náležitá príčina alebo hospodárske opodstatnenie, okrem zavedenia antidampin- gových opatrení, by predstavovala porušenie záväzku. Za týchto okolností sa uznáva, že riziko obchádzania dohod- nutého záväzku je obmedzené.

- (7) Túto konečnú prijateľnú ponuku cenového záväzku uro- bila spoločnosť pred uverejnením konečných zistení, ale v takom neskorom štádiu konania, že nebolo administra- tívne možné zahrnúť jej uznanie do konečného nariadenia. Výnimočne, a najmä pri zohľadnení úsilia podniku preko- nať obavy Komisie, ktoré sa týkajú rizika obchádzania a odstránenia ujmy, pokladá sa za vhodné uznať uvedený záväzok, bez ohľadu na skutočnosť, že bol prijatý po obdo- bí, počas ktorého sa musia predložiť protesty podľa článku 20 ods. 5 základného nariadenia.
- (8) S cieľom umožniť Komisii účinne sledovať dodržiavanie záväzku spoločnosťou, keď sa žiadosť o uvoľnenie do režimu voľného obehu v zmysle záväzku predkladá prí- slušnému colnému orgánu, oslobodenie od cla je podmie- nené predložením faktúry, ktorá obsahuje aspoň informá- cie, uvedené v prílohe k nariadeniu Rady (ES) 2229/2003, podľa nariadenia Rady (ES) č. 821/2004 a osvedčenia, vydaného spoločnosťou, ktorá deklaruje chemickú analýzu každej triedy predmetného výrobku, bližšie uvedeného v danej obchodnej faktúre. Táto informácia je potrebná aj preto, aby colné orgány mali možnosť presvedčiť sa s dosta- točnou presnosťou o tom, že zásielka zodpovedá obchod- ným dokladom. Ak sa takáto faktúra a osvedčenie nepre- dložia, alebo ak tieto doklady nezodpovedajú výrobku,

ktorý sa predkladá colnému orgánu, bude namiesto toho splatná vhodná sadzba antidampingového cla.

- (9) V prípade porušenia záväzkov alebo odstúpenia od nich, môže sa v zmysle článku 8 ods. 9 a článku 10 základného nariadenia uložiť antidampingové clo.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Týmto sa uznáva záväzok, ponúknutý nižšie uvedenými výrobcami, v súvislosti s antidampingovým konaním, ktoré sa týka dovozov kremíka s pôvodom v Rusku.

| Krajina | Spoločnosť                                                                                                                                                                                                                                   | Doplňkový kód TARIC |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Rusko   | SKU LLC, Sual-Kremny-Ural, Kamensk, Ural Region, Russia, ZAO KREMNY, Irkutsk, Irkutsk Region, Russia a s nimi obchodne prepojená spoločnosť ASMP GmbH, Baarerstrasse 16, CH 6300 Zug, Switzerland, ktoré všetky patria k SUAL Holding Group. | A517                |

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 30. apríla 2004.

V Bruseli 13. apríla 2004

Za Komisiu  
Pascal LAMY  
člen Komisie